

Een positieve kijk op schrijven

Marcel Lemmens

Wat gaan we doen?

- Hoe beoordeel je vertalingen?
- Hoe werkt de traditionele manier van beoordelen?
- Hoe werkt *positive marking*?
- Hoe kun je *positive marking* gebruiken voor schrijfvaardigheid?

Twée vertalingen

Beoordeel de twee vertalingen en geef een cijfer op een 10-puntsschaal

Beoordeling van vertalingen

"I think there is such a thing as Quality, but that as soon as you try to define it, something goes haywire. You can't do it."

Zen and the art of motorcycle maintenance, Robert Pirsig

Traditionele beoordeling

1. Neem een tekst en verwerk die in een toets
2. Leg de toets voor aan de studenten
3. Streep alle fouten aan
4. Tel het aantal fouten op
5. Zet alle scores in een grafiek
6. Kies een cesuur
7. Bepaal welk cijfer bij welk aantal fouten hoort
8. Geef cijfers.

Nadelen traditionele beoordeling

1. Onvoorspelbare toetscriteria voor studenten
2. Verschillende criteria voor verschillende studenten
3. Arbitraire cesuur
4. Veel discussie over goed en fout
5. Asymmetrische relatie tussen cursus en toets
6. Demotiverende nadruk op fouten
7. Tijdrovend voor beoordelaars

Wat is *positive marking*?

- Analytische beoordeling (70%)

EN

- Holistische beoordeling (30%)

Hoe ontwerp je een toets?

- Bepaal je leerdoelen
- Ontwerp je toets
- Zoek enkele geschikte bronteksten (niveau en inhoud)
- Analyseer elke tekst
- Kies de meest geschikte brontekst
- Maak een voorbeelduitwerking (controle haalbaarheid)
- Informeer de studenten (criteria)
- Neem de toets af

How thinking in circles can save water

Are we short of water or short of ideas to save it?

There are eight billion people on the planet, yet only 2.5 percent of the world's water is fresh. Millions continue to have no access to drinking water and that scarcity is set to worsen with an increasing global population and climate change. All is not lost though. A new water report produced by Teamwork shows how the circular economy could save 400 billion of cubic metres of water every year.

If we continue to use water as we currently do, global demand will exceed available resources by 40 percent by 2030.

But with risk comes opportunity.

“Helping the world conserve water starts by realising one thing: water is circular by nature, not linear,” said Samira Rashidi, author of Teamwork's newest water report.

Hoe beoordeel je de toets?

- Zorg voor anonimiteit: geen namen maar nummers
- Beoordeel eerst holistisch ('verticaal'): 0, 10, 20 of 30 punten
- Een tweede beoordelaar doet hetzelfde
- Doe de analytische, 'horizontale' beoordeling: punt voor punt, zin voor zin

Voordelen van *positive marking*

1. De toets is valide en sluit aan op de lesstof en leerdoelen
2. De toets is betrouwbaar
3. Studenten kunnen zich goed voorbereiden
4. Studenten worden niet willekeurig gestraft
5. Creativiteit wordt beloond
6. Het is eerlijk
7. Beoordeling gaat snel

Mogelijke nadelen holistisch beoordelen

- Holistisch is nog steeds subjectief
- Holistisch beoordelen gaat snel maar is vermoeiend
- Analytisch beoordelen vereist discipline (lezen met een gekleurde bril)

Positive marking voor schrijven

Wat zijn de kwesties bij de beoordeling van schrijfproducten?

1. Beoordeling is tijdrovend voor de leraar
2. Fouten tellen is ontmoedigend voor de leerlingen (en de leraar)
3. Willekeurige fouten strepen is niet effectief

Twée e-mails

Situatie:

De leerlingen hebben een uitzending van College Tour met Malala gezien, een paar teksten over haar gelezen en een klassengesprek gevoerd.

Leeftijd leerlingen:

13 tot 14 jaar

Type onderwijs:

Tweetalig

De opdracht: schrijf een mail aan Malala

Inspiration for your email:

- How does Malala's story make you feel?
- What do you think was a powerful message? (College Tour)
- What do you think of the Malala Fund?
- What would you like to ask her?
- What do you think of her advice? (College Tour)
- Do you have advice for Malala?

Jullie opdracht

- Lees de twee mails van leerlingen
- Beoordeel de mails holistisch: 0, 10, 20 of 30 punten
- Werk samen met een andere deelnemer en bespreek welke punten in de brief mogelijkerwijs in aanmerking komen voor een analytische beoordeling

Theme: Interested and curios student from Netherlands

Dear Malala,

I'm [REDACTED] I'm a student of a school in Netherlands. In this e-mail I will tell you how I feel about your story and some questions for you that I had while reading about you.

all students of our class watched videos about you, we read your story and little bit of your blogs in english lessons. Now we have an assignment to write an e-mail for you, but not real one but still everyone can choose if he wants to send you this e-mail for real or not to send you this e-mail and just do it for assignment. I wanted to send you this e-mail for real because honestly I think you're one of the most bravest and inspiring persons on earth and on earth aren't so much people like you, and also I think that all people should take an example from you, because you fought for girl rights for education even when it was dangerous.

When we read your stories I was interested because I never heard of someone like you before, and after getting information about you in English lessons I wanted to ask some questions. Did someone inspire you to fight for girls education rights? After your speeches and stories did Taliban allow girls to go to school now? Do you have enough friends in new school and are all of them friendly to you? Do you like your new school? Do you miss your country a lot? I know this question might be little bit indecent, do not answer it if you don't want to. Question: (just curios) I wanted to know did you get money by getting Nobel praise? If yes, how much? And where did you learn English so good? These were all my questions.

I hope that you could understand me easily because my English isn't really good. Thank you in advance for attention and answering my questions.

✓ediction?

Mogelijke punten voor beoordeling

Analytisch

- Correcte opening met *Dear XX*, (met een komma)
- Duidelijke inleiding: wie ben ik?
- Duidelijke inleiding: waarom schrijf ik?
- Engelse alinea-indeling met witregels
- Eén onderwerp per alinea
- Vragen gesteld
- Toepasselijke afsluitende zin
- Goede afsluiting (*Kind regards, Best regards, Best wishes, e.d.*)
- [Een aantal behandelde grammatica- en/of spellingkwesties]

Holistisch

- Leesgemak en kwaliteit van het Engels

Mijn advies

- Leg je schrijfdoelen vast
- Kies een geschikt thema voor je cursus
- Ontwerp je cursus & je toets
- Test je toets
- Communiceer met je leerlingen over doelen, cursus en toets
- Verzorg je onderwijs
- Neem je toets af
- Pas je toets aan voor toekomstig gebruik

Bedankt



info@marcellemmens.nl